

# Grundvøllurin undir Suðuroy farin at rilla

– Tann høgi oljuprís-  
urin er farin at hótta  
djúpvatnstrolararnar,  
men fer hann fyrri  
bakka, verður  
tað til óbotaligan  
skaða fyri vinnulív,  
fólk og húsarhald  
í Suðuroy, sigur  
Granskingardepilin  
fyri økismenning í  
nýggjari frágreiðing

## DJÚPVATNS- TROLARARNIR

Áki Bertholdsen  
aki@sosialurin.fo

Fara Djúpvatnstrolararnir  
fyri bakka, verður tað til  
óbotaligan skaða fyri Suður-  
oy.

Og tað fer at raka bæði  
vinnulív, fólk og húsarhald.

Tað staðfestir Granskingar-  
depilin fyri Økismenning í  
eini nýggjari frágreiðing.

Tað eru teir báðir, Dennis  
Holm og Bogi Mortensen,  
sum hava kannað, hvønn  
týdning djúpvatnstrolararnir  
hava fyri Suðuroy.

Og teir staðfesta, at bæði  
beinleiðis og óbeinleiðis,  
hava djúpvatnstrolararnir

sera stóran búskaparlígan  
týdning fyri Suðuroy.

Teir vísa á, at av teimum  
12 djúpvatnstrolarunum  
í flotanum, hoyra teir 9  
heima í Suðuroy, umframt  
at at suðuroyingar manna  
ein afturat.

Tilsamans eru einir 130  
suðuroyingar við djúpvatns-  
trolarunum og sostatt hevur  
lagnan hjá trolarunum  
beinleiðis ávirkan á 100-  
130 húski í Suðuroy og tá  
eru reiðarar, umsiting og  
maskinmenn ikki talt við.

Tilsamans forvinna teir  
130 suðuroyingarnir við  
djúpvatnstrolarunum einar  
65 milliónir krónur.

Men umframt manning-  
arpartin, hava flestu djúp-  
vatnstrolarar eisini ein reið-  
ara og/ella eina umsiting,  
og harafturat hava fleiri skip  
maskinmenn á landi, sum  
teir eisini lona.

Í fjør forvunnu tilsamans  
351 fiskimenn í Suðuroy  
góðar 111 milliónir krónur,  
ella góðar 315.000 krónur  
í miðal.

– Teir 130 menninir við  
djúpvatnstrolarunum for-  
vunnu sostatt 58,5% av samla-  
aðu lønarútgjaldingunum til  
fiskimenn í Suðuroy, hóast,  
hóast manningarnar við djúp-  
vatnstrolarunum bara eru

37% av fiskimonnum í  
Suðuroy, sigur Granskingar-  
depilin.

Eisini fyri kommunurnar  
í Suðuroy hava djúpvatns-  
trolararnir stóran týdning.

Í 2004 betaltu manning-  
arnar á djúpvatnstrolarunum  
einar 13 milliónir í komm-  
unuskatti og tað eru eini 12%  
av allari skattainntøkuni hjá  
kommununum í Suðuroy.

Men djúpvatnstrolararnir  
eisini eina óbeinleiðis ávirk-  
an á búskaparæigu støðuna í  
Suðuroy, við tað, at tað eisini  
stendst nógv avleitt virksemi  
av teimum.

Virksemið, sum er avleitt  
av djúpvatnstrolarunum eru  
maskinverkstaðir, virki, sum  
gera reiðskap, umframt at  
bunkring og provintering eis-  
ini førir virksemi við sær.

Hjá fleiri av hesum virkjum  
eru djúpvatnstrolararnir ein  
avgerðandi hornasteinur í  
virkseminum.

– Trý ártíggju við djúp-  
vatnstrolarunum í Suðuroy  
hava gjørt, at flaka- og fiska-  
virkini í oynni í ávísan mun  
hava lagt seg eftir at arbeiða  
fisk, sum hesir trolarar  
fiska og tey eru sostatt í ein  
ávísan mun tengd at hesum  
trolarum.

Tey sjei virkini, sum  
eru í Suðuroy nú, arbeiddu

sløk 7.000 tons í fyrsta árs-  
fjórðingi í ár.

Avhesumerugóð 4.200 tons  
frá djúpvatnstrolarunum.

Sostatt finga virkini í  
Suðuroy 60% av rávøruni  
frá djúpvatnstrolarunum  
hendan fyrsta ársfjórðingin  
í ár.

Fyrsta ársfjórðing í ár  
rindaðu fiskavirkini í Suður-  
oy tilsamans 14 milliónir  
krónur í lønum, og í miðal  
vóru 310 fólk til arbeiðis á  
flaka- og fiskavirkjunum.

Fiskavirkini í Suðuroy  
eru sostatt týdningarmikil  
arbeiðspláss og her er talan  
serliga um ófaklærd arbeiðs-  
fólk.

Í Suðuroynni eru fiskavirk-  
ini millum teir fáu valmøgu-  
leikarnir hjá ófaklærdum,  
ikki minst hjá ófaklærdum  
kvinnum.

Metingarnar siga, at fiska-  
virkini í Suðuroy fara at taka  
ímóti 26.000-27.000 tons  
av fiski í ár.

Hetta er væl meiri enn í  
2005, tá ið tey einans tóku  
ímóti tilsamans gott og væl  
15.000 tons. Um hetta  
fer at halda, verður arbeiði  
á flaka- og fiskavirkjunum í  
Suðuroy eisini væl støðugari  
í 2006 enn í fjør og tá

Í fjør rindaðu fiskavirkini  
í Suðuroy einar 39 milliónir

krónur í lønum, men heldur  
gongdin higartil til ár sær,  
verður væl meiri virksemi  
í ár

Men eisini á annan hátt,  
hava djúpvatnstrolararnir  
sera stóran týdning fyri  
Suðuroy

Teir eru ímillum tær stóru  
fyrirkurnar í oynni og eru  
sostatt eisini av týdningi fyri  
heildina, hvat vinnulívinum  
í oynni viðvíkur.

Eitt nú hava trolararnir  
fleiri ferðir sett pening í  
annað virksemi í Suðuroy.

Sostatt gera trolararnir  
sitt til at aðrar fyrirkurnar og  
aðrar vinnur kunnu verða  
settir á stovn í økinum – ella  
bjargaðar, er tørvur á tí.

Men Granskingardepilin  
fyri Økismenning vísir á, at  
nú er oljan so dýr, at heldur  
hendan gongdin fram, eru  
vánalig útlit fyri rakstrinum  
í ár.

Djúpvatnstrolararnir brúka  
nógva olju og tí hevur olju-  
prísurin sera stóran týdning  
fyri raksturinn.

– Tí kann tað seinni í ár vera  
neyðugt at finna onkra loysn  
fyri djúpvatnstrolararnar  
seinni í ár og tað eigur polit-  
iski myndugleikin helst  
longu nú at fyrireika seg til,  
sigur Granskingardepilin  
fyri Økismenning.



Í samrøðu við Sosialin í  
farnu viku, segði Mikkjal  
Hammer, reiðari á Steintóri  
í Hvalba, at tað er greitt, at  
eingin kann í longdini reka  
vinnu, sum ikki hongur  
saman.

Hann segði, at sum gongd-  
in er nú, verður í hvussu  
so er neyðugt at fáa meira  
fyri hvønn litur av olju.  
Og jú dýrari oljan verður,  
tess verri gerast útlitini hjá  
trolarunum, verða eingi stig  
tíkin til bata.

– Men sum gongdin er  
nú, er ikki óhugsandi, at  
skipini verða lögð ein part  
av árinum, segði hann.

# Grundarlagið skal ikki rykkjast undan Suðuroy

– Tað kenur ikki  
upp á tal at djúp-  
vatnstrolararnir fáa  
somu lagnu, sum  
rækjuflotin, ið svann  
burtur í onki. Men  
tað er ongin orsök  
at leypa framav,  
heldur Hendrik Old,  
formaður í vinnu-  
nevndini hjá Løgting-  
inum

## DJÚPVATNSTROLARAR OG SUÐUROY

Áki Bertholdsen  
aki@sosialurin.fo

– Fara djúpvatnstrolararnir  
fyri bakka, hevði tað verið  
eitt stórt bakkast fyri fiski-  
vinnuna. Ikki minst hevði  
tað rykt teppið undan vinnu-  
lívinum í Suðuroy.

– Tí kann tað ikki koma  
upp á tal, at lata flotan av  
djúpvatnstrolarum svinna  
burtur og fáa somu lagnu  
sum rækjuflotin fekk.

Hendrik Old, formaður  
í vinnunevndini hjá lög-  
tinginum, er 100% vísir í, at at



– Fiskimálaráðið og  
djúpvatnstrolararnir eiga at  
fara til verka avb álvara fyri  
at kanna møguleikarnir at  
geva djúpvatnstrolarunum  
betri veiðimøguleikar, sigur  
Hendrik Old, formaður  
í vinnunevndini hjá  
løgtinginum

flotin av djúpvatnstrolarum  
skal bjargast.

Annars hevur granskingar-  
depilin fyri økismenning  
akkurat givið út eina frá-

greiðing um støðuna hjá  
djúpvatnstrolarunum.

Av teimum 13 djúpvatns-  
trolarunum, eru teir nýggju  
í Suðuroy, umframt at onkur  
av hinum er mannaður við  
Suðuroyingum.

Harafturat avreiða teir  
rættiliga stórar nøgdir til  
virkini í Suðuroy og tí hevur  
djúpvatnsflotin ómetaliga  
stóran týdning fyri Suður-  
oy.

Granskingardepilin stað-  
festir at høgi oljuprísurin  
er ein hóttað ímóti djúp-  
vatnstrolarunum og lækkar  
oljuprísurin ikki, kann tað  
gerast neyðugt við polit-  
iskum tiltøkum av onkrum  
slagi fyri at bjarga flotanum  
undan at fáa somu lagnu sum  
rækjuflotanum, ið mestsum  
er svunnin burtur í onki.

## Ongin orsök at leypa framav

Ein, sum fær ávirkan á,  
hvussu politikarnir takkla  
hesa støðuna, er Hendrik Old,  
formaður í vinnunevndini  
hjá Løgtinginum.

Hann ásannar, at hetta er  
ein trupulleiki,

Hann heldur kortini ikki,  
at tað er ongin orsök til at  
leypa framav.

– Eg haldi ikki, at vit skulu  
mála myndina alt ov svart,  
tí tað skerst ikki burtur, at  
djúpvatnstrolararnir hava  
havt nøkur góð ár, so hótta-  
fallið stendur ikki beint fyrri  
durum.

Hendrik Old heldur tí, at  
djúpvatnstrolararnir hava  
nakað at standa ímóti við,  
hóast rakstrarúrslitið er  
versnað.

– Men tað er heilt avger-  
andi, at varðveita djúpvatns-  
trolararnar, tí teir hava so  
stóran týdning fyri føroyska  
fiskivinnu og føroyskan  
útflutning. Samstundis eru  
teir okkara tryggastu leveran-  
dorar til flakavirkini allan  
veturin.

– Og hvønn týdning teir  
hava fyri alla Suðuroy, er  
óneyðugt at siga so nógv um  
og tí kann tað ikki koma upp  
á tal, at lata teir fara.

– Vísir tað seg at vera  
fyríbils, at oljan er so dýr,  
eiga teir at hava figgjarliga  
styrki at standa ímóti. Men  
fer oljan ikki niður aftur,  
verður hetta ikki bara

ein stórir trupulleiki hjá  
lemmatrolarunum, men hjá  
so nógvum øðrum eisini  
og tí mugu vit fylgja fylgja  
gjølliga við gongdini og vita,  
hvussu stóran tekur seg upp  
tá ið ein tíð er fráliðin.

Men hinvegin hevur  
Hendrik Old í lötuni onga  
pantentloysn upp á, hvussu  
trupulleikin skal loysast.

Kortini ásannar formað-  
urin í vinnunevndini, at  
studningur er ikki tað, sum  
liggur fremst í huga og tað  
verður helst allarseinasti  
útgangur.

Tákundi Hendrik Old heldur  
hugsað sær, at møguleik-  
arnir at útvega trolarunum  
betri møguleikar at fiska,  
tá at hann ásannar, at økt  
veiðirættindi hanga ikki á  
trøðunum.

Eitt nú vísir hann á, at  
kvotan hjá lemmatrolarunum  
av toski og hýsu undir Føroy-  
um er munandi minkað. Men  
hann sigur, at tað er eitt krav  
frá honum, at hon verður sett  
upp aftur næsta fiskiári, sum  
byrjar í september.

Men hann heldur eisini, at  
lemmatrolararnir skulu fáa  
møguleika at partrola onkur

tíðarskeið fyri at spara olju  
og tann møguleikan heldur  
hann, at politiski myndug-  
leikin eigur at viðgerða við  
vælvild.

Annars vísir hann á, a  
vit hava kvotu undir Eystur-  
grønlandi, í Norðsjónum og  
Barentshavinum og hann  
heldur, at vit eiga at kanna  
eftir, um tað ber til at lata  
djúpvatnstrolararnir fáa  
meiri burtúr teimum.

Hann heldur somuleiðis, at  
tað er ikki annað enn rimiligt,  
at djúpvatnstrolararnir  
sleppa aftur í Irmingarhavi  
at royna, halda teir, at tað  
er ein loysn, sigur Hendrik  
Old.

– Eg haldi, at bæði Fiski-  
málaráðið og Skipini eiga  
at fara av álvara til verka at  
útvega djúpvatnstrolararnir  
betri møguleikar at fiska,  
leggur formaðurin í vinnu-  
nevndini afturat.

– Hinvegin er tað alt  
avgerandi, at djúpvatnstrol-  
ararnir framvegis sigla út  
frá Suðuroy og eisini avreiða  
sum mest í oynni, leggur  
hann afturat.